

## Pronunciation Guide

The following transliteration scheme is used to ensure that the words can be read in English while preserving the original pronunciation to a large extent..

a	ଅ	A	ka	କ	k	va	ବ	v:	ga	ଗ	g:
A	ୱ	A:	~nga	ନ୍ତ	{	zha	ପ୍ର	unique(like ଲ୍ଯାଙ୍କ)	~njja	ନ୍ତ୍ରଚ	Wj :
i	ଇ	E	ca	ଚ	C:	La	ଳ	L	sa	ଚ	S:
I	ଏ	I	~nja	ଏଙ୍ଗ	W:	Ra	ମ୍ବ	hard ର	da	ଲ୍ଯା	R
u	୭ୁ	U	ta	ଲ୍ଯା	X	na	ନ୍ତା	n:	dha	ଫ୍ଲୁ	d
U	୭ାନ୍ତା	U	Na	ନ୍ତାନ୍ତା	N:				ba	ଲୁ	b:
e	ଏ	short O	tha	ଥ	t:	ja	ଜ୍ଞ	j :			
E	ଏ	O	~na	ନ୍ତ୍ର	as in 'n' in nt:	sha	ଶ୍ଵାସ	\:	tRa	ପ୍ରିଂଟ୍ରା	XÔ
ai	ଔ	Oð	pa	ଲୁ	p:	ha	ହ୍ଲାମ୍ବ	ହ	ndRa	ନ୍ତ୍ରମ୍ବ	nRÔ
o	ଓ	short A:ð	ma	ଲ୍ଦ	m:	ksha	କ୍ଷାମ୍ବା	X:			
O	ଓ	A:ð	ya	ଲ୍ଦ	y:						
au	ଉନ୍ତା	A:ð	ra	ର୍ଜ	r						
::	ହୋ	like 'h' ହ	la	ଲୋ	l :						

## பிள்ளையார் துதி - (piLLaiyAr thudhi) - Ganesa Prayer

pAlum theLidhEnum pAgum paruppum ivai  
 ~nAlum kala~ndhunakku ~nAn tharuvEn - kOla~njey  
 thu~nggak karimugaththuth thUmaNiyE ~nI enakkuc  
 ca~nggath thamizh mUndRum thA

பாலும் தெளிதேனும் பாகும் பருப்பும் இவை  
 நாலும் கலந்துனக்கு நான் தருவேன் - கோலஞ்செய்  
 துங்கக் கரிமுகத்துத் தூமணியே நீ எனக்குச்  
 சங்கத் தமிழ் மூன்றும் தா

I will mix milk, sweet honey, syrup, and nuts and offer it to you. O elephant faced god!  
 Please grant me the knowledge of all three branches of Tamil.

பால்	pAl	milk
தெளி தேன்	theLi thEn	sweet honey
பாகு	pAgu	sweet syrup
பருப்பு	paruppu	nuts
இவை	ivai	these
நாலும்	~nAlum	all the four
கலந்து	kala~ndhu	mix
உனக்கு	unakku	to you
நான்	~nAn	I
தருவேன்	tharuvEn	will give
கோலஞ்செய்	kOla~njey	beautiful
கரி	kari	elephant
முகத்து	mugaththu	faced
தூ	thU	pure
மணியே	maNiyE	gem
நீ	~nI	you
எனக்கு	enakku	to me
சங்க	ca~ngga	traditional
தமிழ்	thamizh	Tamil
மூன்றும் (இயல், இசை, நாடகம்)	mUndRum (iyal, isai, ~nAdagam)	all three (iyal = prose, isai = music / poetry, ~nAdagam = drama)
தா	thA	give



**அம்மா இங்கே வா வா**  
**(ammA i~nggE vA vA)**

தமிழ்	transliteration	meaning
அம்மா இங்கே வா வா ஆசை முத்தம் தா தா	ammA i~nggE vA vA Asai muththam thA thA	Mother come here and give (me) a loving kiss
இலையில் சோறு போட்டு ஈயைத் தூர ஓட்டு	ilaiyil sORu pOttu Iyaith thUra Ottu	Serve food on my (banana leaf) plate and make the flies go away.
உன்னைப் போன்ற நல்லார் ஊரில் யாரே உள்ளார்	unnaip pOndRa ~nallAr Uril yArE uLLAr	You are so nice (to me) and there is no one else like you.
என்னால் உனக்குத் தொல்லை ஏதும் இனி இல்லை	ennAl unakkuth thollai Edhum ini illai	You will not have any more trouble from me
ஜயம் இன்றிச் சொல்வேன்	aiyam indRic colvEn	I will say without any doubt
ஓற்றுமை ஒன்றே பலமாம்	otRumai ondRE balamAm	Unity alone makes us strong
இதும் செயலே நலமாம்	Odhum seyalE ~nalamAm	Studying is good
ஒளவை சொன்ன மொழியாம்	auvai sonna mozhiyAm	Auvai gave this advice
அஃதே எனக்கு வழியாம்	a::dhE enakku vazhiyAm	That is my way (I will follow that advice)

## **thOtakAcAryar**

Adhi sa~nggarar siru~nggEri endRa Uril sila kAlam tha~nggi iru~ndhAr. avarukkup pala sishyargaL iru~ndhArgaL. avargaLukku avar dhinamum vEdha sAsthira~nggaLaip patRi vaguppu ~nadaththuvAr. avarudaiya sishyargaLil giri enbavan oruvan iru~ndhAn. avanukku guruvidam adhiga bakthi iru~ndhadhu. guruvukku thuNi thuvaippadhu, kAlaip pidippadhu pOndRa pala vElaigaL seyvAn. AnAl avanukku padippu ERavillai. guruvin pAda~nggaL matRavargaLukkup puriyum. AnAl avanukkup puriyAdhu. idhanAl matRa sishyargaL avanaik kEli seyvArgaL. iru~ndhAlum avan unnippAga avar sollith tharuvadhaik kEtpAn.

oru ~nAL vazhakkam pOla ellArum pAdam kEtka utkAr~ndhu iru~ndhArgaL. guruvum thayArAga iru~ndhAr. AnAl pAdaththai Arambikkavillai. sishyargaLukkuk kAraNam theriyavillai. ko~njja ~nEraththiRkup piRagu oruvan ezhu~ndhu "En ~nI~nggaL innum pAdaththai Arambikkavillai" endRu kEttAn. adhaRku avar "giri innum varavillai. avan va~ndha udan pAdaththai ArambippEn" endRAR. innoruvan "avanukku u~nggaL pAdam ondRum purivadhilla. En avanukkAgak kAththirukkiRIrgaL" endRAn. Adhi sa~nggarar "avan vega siradhdhaiyOdu kEtkaRAn" endRAR.

a~ndha samayathhil giri AtRa~nggaraiyil guruvin thuNigaLaith thuvaiththukkoNdu iru~ndhAn. guruvin karuNaiyAl sarasvadhiyin aruL avanukku appozhudhu kidaiththadhu. udanE ellAth thuNigaLaiyum eduththukoNdu guruvidam Odi va~ndhAn. avarukku ~namaskAram seydh "vidhithAkila sAsthra sudhA jaladhE" endRu Arambiththu thOtakam endRa vidhaththil ettu pAdalgaLai samaskirudhaththil pAdinAn. ellA sishyargaLukkum AccariyamAga iru~ndhadhu. guru bakthiyum siradhdhaiyum evvaLavu mukkiyam enbadhu avargaLukkup puri~ndhadhu.

sila kAlam kazhiththu giri thOtakAcAryar endRa peyarudan vada i~ndhiyAvil jyOthir madaththukkuth thalaivar AnAr.

## தோடகாசார்யர்

ஆதி சங்கரர் சிருங்கேரி என்ற ஊரில் சில காலம் தங்கி இருந்தார். அவருக்குப் பல சிஷ்யர்கள் இருந்தார்கள். அவர்களுக்கு அவர் தினமும் வேத சாஸ்திரங்களைப் பற்றி வகுப்பு நடத்துவார். அவருடைய சிஷ்யர்களில் கிரி என்பவன் ஒருவன் இருந்தான். அவனுக்கு குருவிடம் அதிக பக்தி இருந்தது. குருவுக்கு துணி துவைப்பது, காலைப் பிழிப்பது போன்ற பல வேலைகள் செய்வான். ஆனால் அவனுக்கு படிப்பு ஏறவில்லை. குருவின் பாடங்கள் மற்றவர்களுக்குப் புரியும். ஆனால் அவனுக்குப் புரியாது. இதனால் மற்ற சிஷ்யர்கள் அவனைக் கேளி செய்வார்கள். இருந்தாலும் அவன் உன்னிப்பாக அவர் சொல்லித் தருவதைக் கேட்பான்.

இரு நாள் வழக்கம் போல எல்லாரும் பாடம் கேட்க உட்கார்ந்து இருந்தார்கள். குருவும் தயாராக இருந்தார். ஆனால் பாடத்தை ஆரம்பிக்கவில்லை. சிஷ்யர்களுக்குக் காரணம் தெரியவில்லை. கொஞ்ச நேரத்திற்குப் பிறகு ஒருவன் எழுந்து "ஏன் நீங்கள் இன்னும் பாடத்தை ஆரம்பிக்கவில்லை" என்று கேட்டான். அதற்கு அவர் "கிரி இன்னும் வரவில்லை. அவன் வந்த உடன் பாடத்தை ஆரம்பிப்பேன்" என்றார். இன்னொருவன் "அவனுக்கு உங்கள் பாடம் ஒன்றும் புரிவதில்லை. ஏன் அவனுக்காகக் காத்திருக்கிறீர்கள்" என்றான். ஆதி சங்கரர் "அவன் வெகு சிரத்தையோடு கேட்கிறான்" என்றார்.

அந்த சமயத்தில் கிரி ஆற்றங்கரையில் குருவின் துணிகளைத் துவைத்துக்கொண்டு இருந்தான். குருவின் கருணையால் சரஸ்வதியின் அருள் அவனுக்கு அப்பொழுது கிடைத்தது. உடனே எல்லாத் துணிகளையும் எடுத்துகொண்டு குருவிடம் ஓடி வந்தான். அவருக்கு நமஸ்காரம் செய்து "விதிதாகில சாஸ்த்ர சுதா ஜலதே" என்று ஆரம்பித்து தோடகம் என்ற விதத்தில் எட்டுப் பாடல்களை சமஸ்கிருதத்தில் பாடினான். எல்லா சிஷ்யர்களுக்கும் ஆச்சரியமாக இருந்தது. குரு பக்தியும் சிரத்தையும் எவ்வளவு முக்கியம் என்பது அவர்களுக்குப் புரிந்தது.

சில காலம் கழித்து கிரி தோடகாசார்யர் என்ற பெயருடன் வட இந்தியாவில் ஜயோதிர் மடத்துக்குத் தலைவர் ஆனார்.

## **Thotakacharya**

Adhi Sankara stayed for a while in a place called Sringeri. He had many disciples. He used to conduct classes in Veda Sasthras for them. Giri was one of the disciples. He was very devoted to the guru. He used to perform many services to the guru such as washing the clothes, massaging his feet, etc. However, he was not good in studies. All other students could understand guru's lesson. But, Giri could not understand the lessons. The other disciples used to make fun of Giri. Still, Giri used to listen very attentively in the class.

One day, as usual, all had sat down for the class. The guru also was ready. But he did not start the lesson. The disciples did not understand the reason. After a while, one of them stood up and asked "Why have you not started lessons?". He replied "Giri has not come yet. I will start as soon as he comes". Another one asked "He does not understand any of your lessons. Why are you waiting for him?". Adi Sankara replied "He listens attentively".

At that time, Giri was washing guru's clothes at the riverbank. By guru's blessings he received Saraswathi's grace at that instant. Immediately he picked up all the clothes and ran to the guru. He bowed to the guru and sang 8 songs starting with 'vidhithakila sashtra sudha jaladhe' in the Thotaka style in Sanskrit. All the disciples were amazed. They all understood the importance of devotion to guru and attentiveness.

After some time, Giri became the head of the Jyothir Mutt in North India and was called Thotakacharya.

**At Home - 1 (weekend)**  
**Some commonly used sentences**

எழுதும் முறை	Formal	பேச்சு வழக்கு	Colloquial	Meaning
குமார், மணி எட்டாயிற்று. எழுந்திரு.	kumAr, maNi ettAyitRu. ezhu~ndhiru.	குமார், மணி எட்டாச்சு. எழுந்திரு.	kumAr, maNi ettAccu. ezhu~ndhiru.	Kumar, it is already 8 o' clock. Get up.
இன்னும் ஜந்து நிமிஷம் அம்மா.	innum ai~ndhu ~nimisham ammA.	இன்னும் அஞ்சு நிமிஷம்மா.	innum a~njju ~nimishammA.	Mom, 5 more minutes.
சரி. இன்னும் ஜந்து நிமிஷம்தான்.	sari. innum ai~ndhu ~nimishamdhAn.	சரி. இன்னும் அஞ்சு நிமிஷந்தான்.	sari. innum a~njju ~nimisha~ndhAn.	OK. Only 5 more minutes.
குமார், மணி எட்டேகால் ஆயிற்று. சீக்கிரம் எழுந்திரு.	kumAr, maNi ettEgAl AyitRu. sIkkiram ezhu~ndhiru.	குமார், மணி எட்டேகால் ஆச்சு. சீக்ரம் எழுந்திரு.	kumAr, maNi ettEgAl Accu. sIkram ezhu~ndhiru.	Kumar, it is quarter past 8. Get up quickly.
பல் தேய்த்துவிட்டுக் கீழே வா.	pal thEyththuvittuk kIzhEvA.	பல் தேச்சுட்டு கீழே வா.	pal thEccuttu kIzha vA.	Brush your teeth and come down.
சீரியல் வேண்டுமா, தோச வேண்டுமா?	sIriyal vENDumA, dhOsai vENDumA?	சீரியல் வேணுமா, தோச வேணுமா?	sIriyal vENumA, dhOsa vENumA?	Do you want cereal or Dhosai?
தோச வேண்டும்.	dhOsai vENDum.	தோச வேணும்.	dhOsa vENum.	I want Dhosai.
இன்னும் ஒரு தோச போட்டுமா?	innum oru dhOsai pOdattumA?	இன்னும் ஒரு தோச போட்டுமா?	innum oru dhOsa pOdattumA?	Shall put one more Dhosai?
வேண்டாம். போதும்.	vENDAm. pOdhum.	வேண்டாம். போதும்.	vENDAm. pOdhum.	No. Enough.
கையை சோப் போட்டு அலம்பு (/கழுவு).	kaiyai sOp pOttu alambu (/kazhuvu).	கையை சோப் போட்டு அலம்பு (/கழுவு).	kaiyai sOp pOttu alambu (/kazhuvu).	wash your hands with soap.
வாயைக் கொப்பளித்தாயா?	vAyaik koppaLiththAyA?	வாய் கொப்பளிச்சயா?	vAya kopLiccayA?	Did you rinse your mouth?
கொப்பளித்துவிட்டேன்.	koppaLiththuvittEn.	கொப்பளிச்சுட்டேன்.	kopLiccuttEn.	I have rinsed.

எழுதும் முறை	Formal	பேச்சு வழக்கு	Colloquial	Meaning
நாம் பன்னிரண்டு மணிக்கு கோவிலுக்குப் போகப் போகிறோம்.	~nAm panniraNdu maNikku kOyilukkup pOgap pOgiROm.	நம்ப பன்னண்டு மணிக்கு கோவிலுக்கு போப்போறோம்.	~namba pannaNdu maNikku kOvilukku pOppOROm.	We are going to leave at 12 o' clock for the temple.
எத்தனை மணிக்குத் திரும்பி வருவோம்?	eththanai maNikkuth thirumbi varuvOm?	எத்தன மணிக்கு திரும்பி வருவோம்?	eththana maNikku thirumbi varuvOm?	At what time will we come back?
மூன்று மணிக்கு.	mUndRu maNikku.	மூனு மணிக்கு.	mUNu maNikku.	3 o' clock.
இன்று சாயங்காலம் சினிமாவுக்குப் போகலாமா?	indRu sAya~nggAlam sinimAvukkup pOgalAmA?	இன்னிக்கி சாயங்காலம் சினிமாக்கு போலாமா?	innikki sAya~nggAlam sinimAkku pOlAmA?	Can I go the movie this evening?
நானென போகலாம்.	~nALai pOgalAm.	நானெனக்கு போலாம்.	~nALaikku pOlAm.	you Can go tomorrow.
குமார், மணி பதினொன்று ஆகி விட்டது.	kumAr, maNi padhinondRu Agi vittadhu.	குமார், மணி பதனொன்று ஆயுத்து.	kumAr, maNi padhanoNNu Ayuduththu.	Kumar, it is past 11 o' clock.
குளித்துவிட்டு வா.	kuLiththuvittu vA.	குளிச்சுட்டு வா.	kuLiccuttu vA.	take a shower and come
இன்னும் ஒரு மணி நேரத்தில் கோவிலுக்குக் கிளம்ப வேண்டும்.	innum oru maNi ~nErathhil kOyilukkuk kiLamba vENDum.	இன்னும் ஒரு மண்ணேரத்துல் கோவிலுக்கு கிளம்பணம்.	innum oru maNNEraththula kOvilukku kiLambaNam.	we have to leave in one to hour for the temple.
சரி அப்பா. இதோ போகிறேன்.	sari appA. idhO pOgiREn.	சரிப்பா. இதோ போறேன்.	sarippA. idhO pOREn.	OK dad. I am going now.
குளித்துவிட்டு நீலச் சட்டை போட்டுக்கொள்.	kuLiththuvittu ~nIlac cattai pOttukkoL.	குளிச்சுட்டு நீல சட்ட போட்டுக்கோ.	kuLiccuttu ~nIla satta pOttukkO.	After shower wear the blue shirt.
போட்டுக்கொள்கிறேன்.	pOttukkoLgiREn.	போட்டுக்கறேன்.	pOttukkaREn.	I will wear.

எழுதும் முறை	Formal	பேச்சு வழக்கு	Colloquial	Meaning
சாப்பிட வருகிறாயா?	sAppida varugiRAyA?	சாப்பிட வர்ரயா?	sAppida varrayA?	Are you coming for lunch/dinner?
இதோ வந்து விட்டேன்.	idhO va~ndhu vittEn.	இதோ வந்துட்டேன்.	idhO va~ndhuttEn.	I am coming right away.
இன்று என்ன சமையல்?	indRu enna samaiyal?	இன்னிக்கு என்ன சமயல்?	innikku enna samayal?	what is for lunch/dinner today?
வெங்காய சாம்பாரும் உருளைக்கிழங்குக் கறியும் பண்ணி இருக்கிறேன்.	ve~nggAya sAmbArum uruLaikkizha~ngguk kaRiyum paNNi irukkiREn.	வெங்காய சாம்பாரும் உருளக்கெழங்கு கறியும் பண்ணியிருக்கேன்.	ve~nggAya sAmbArum uruLakkezha~nggu kaRiyum paNNiyirukkEn.	I have made onion sambar and potato curry.
இன்னும் கொஞ்சம் சாதம் போடுங்கள் (/சோறு வையுங்கள்).	innum ko~njjam sAdham pOdu~nggaL (/sORu vaiyu~nggaL).	இன்னுங் கொஞ்சம் சாதம் போடுங்கோ (/சோறு வைங்க).	innu~ng ko~njjam sAdham pOdu~nggO (/sORu vai~ngga).	Some more rice please.
எனக்கு ரசம் சாதம் (/சோறு) வேண்டாம்.	enakku rasam sAdham (/sORu) vENDAm.	எனக்கு ரசம் சாதம் (/சோறு) வேண்டாம் (வேணாம்)	enakku rasam sAdham (/sORu) vENDAm (vENAm)	I do not want rasam rice.
இன்னும் தயிர் விடுங்கள்.	innum thayir vidu~nggaL.	இன்னும் தயிர் விடுங்கோ (விடுங்க).	innum thayir vidu~nggO (vidu~ngga).	Some more yogurt please.
தொட்டுக்கொள்ள மாங்காய் ஊறுகாய் வேண்டுமா?	thottukkoLLa mA~nggAy URugAy vENDumA?	தொட்டுக்க மாங்கா ஊறுகா வேணுமா?	thottukka mA~nggA URugA vENumA?	Do you want mango pickle on the side?
வேண்டாம். நெல்லிக்காய் ஊறுகாய் போடுங்கள்.	vENDAm. ~nellikkAy URugAy pOdu~nggaL.	வேண்டாம். நெல்லிக்கா ஊறுகா போடுங்கோ.	vENDAm. ~nellikkA URugA pOdu~nggO.	No. put some gooseberry pickle please.

## Word List

மணி	maNi	time of day; bell; gem;	பன்னிரண்டு	panniraNdu	twelve
எழுந்திரு	ezhu~ndhiru	wake up	கோயில்/கோவில்	kOyil/kOvil	temple
இன்னும்	innum	more; yet	போ	pO	go
ஐந்து	ai~ndhu	five	எத்தனை	eththanai	how many
நிமிஷம்	~nimisham	minute (unit of time)	திரும்பு	thirumbu	turn; return
எட்டேகால்	ettEgAl	eight and a quarter	வா	vA	come
சீக்கிரம்	sIkkiram	quickly; soon;	மூன்று	mUndRu	three
தேய்	thEy	brush; rub	இன்று	indRu	today
வேண்டும்	vENDum	want	சாயங்காலம்	sAya~nggAlam	evening
வேண்டாம்	vENDAm	do not want	நாளை	~nALai	tomorrow
ஓரு	oru	a; one;	பதினொன்று	padhinondRu	eleven
போடு	pOdu	put; serve (food)	குளி	kuLi	take a shower
போதும்	pOdhum	enough	நீலம்	~nIlam	blue
கை	kai	hand	சாப்பிடு	sAppidu	eat
வாய்	vAy	mouth	சமையல்	samaiyal	cooked food
கொப்பளி	koppaLi	rinse	வெங்காயம்	ve~nggAyam	onion
உருளைக்கிழங்கு	uruLaikkizha~nggu	potato	தயிர்	thayir	yogurt; curd
பண்ணு	paNNu	make	விடு	vidu	pour; release
கொஞ்சம்	ko~njjam	little	ஊறுகாய்	URugAy	pickle
சாதம்	sAdham	cooked rice	மாங்காய்	mA~nggAy	mango
சோறு	sORu	cooked rice	நெல்லிக்காய்	~nellikkAy	gooseberry
வை	vai	put; place (verb)			

### vEtRumai - 1 (ai)

எழுதும் முறை	Formal	பேச்சு வழக்கு	Colloquial	Meaning
மரம்+ஐ = மரத்தை நகம் + ஐ = நகத்தை பழம் + ஐ = பழத்தை படம் + ஐ = படத்தை	maram+ai = maraththai ~nagam + ai = ~nagaththai pazham + ai = pazhatththai padam + ai = padaththai	மரம்+ஐ = மரத்தை நகம் + ஐ = நகத்தை பழம் + ஐ = பழத்தை படம் + ஐ = படத்தை	maram+ai = maraththa ~nagam + ai = ~nagaththa pazham + ai = pazhatththa padam + ai = padaththa	
மரத்தை நடு	maraththai ~nadu	மரத்தை நடு	maraththa ~nadu	plant (the) tree
நகத்தை வெட்டு	~nagaththai vettu	நகத்தை வெட்டு	~nagaththa vettu	cut (the) nail
பழத்தை உரி	pazhatththai uri	பழத்தை உரி	pazhatththa uri	peel (the) fruit
படத்தை மாட்டு	padaththai mAttu	படத்தை மாட்டு	padaththa mAttu	hang (the) picture
கார் + ஐ = காரை தேர் + ஐ = தேரை பெயர் + ஐ = பெயரை தயிர் + ஐ = தயிரை	kAr + ai = kArai thEr + ai = thErai peyar + ai = peyarai thayir + ai = thayirai	கார் + ஐ = காரை தேர் + ஐ = தேரை பெயர் + ஐ = பெயரை தயிர் + ஐ = தயிரை	kAr + ai = kAra thEr + ai = thEra peyar + ai = pEra thayir + ai = thayira	
காரை ஓட்டு	kArai Ottu	காரை ஓட்டு	kAra Ottu	drive (the) car
தேரை இழு	thErai izhu	தேரை இழு	thEra izhu	pull (the) chariot
பெயரைச் சொல்லு	peyaraic collu	பெயரைச் சொல்லு	pErac collu	tell (the) name
தயிரைக் குடி	thayiraik kudi	தயிரைக் குடி	thayira kudi	drink (the) yogurt
மாடு + ஐ = மாட்டை சூடு + ஐ = சூட்டை வீடு + ஐ = வீட்டை காடு + ஐ = காட்டை	mAdu + ai = mAttai kUdu + ai = kUttai vIdu + ai = vItta kAdu + ai = kAtta	மாடு + ஐ = மாட்டை சூடு + ஐ = சூட்டை வீடு + ஐ = வீட்டை காடு + ஐ = காட்டை	mAdu + ai = mAtta kUdu + ai = kUtta vIdu + ai = vItta kAdu + ai = kAtta	
மாட்டைக் கட்டு	mAttaik kattu	மாட்டைக் கட்டு	mAtta kattu	tie (the) cow
சூட்டைப் பார்	kUttaip pAr	சூட்டைப் பார்	kUtta pAr	look (at the) nest

எழுதும் முறை	Formal	பேச்சு வழக்கு	Colloquial	Meaning
வீட்டைக் கட்டு	vIttaik kattu	வீட்ட கட்டு	vItta kattu	build (the) house
காட்டைக் காப்பாற்று	kAttaik kAppAtRu	காட்ட காப்பாத்து	kAtta kAppAththu	save/protect (the) forest
புலி + ஜி = புலியை துணி + ஜி = துணியை	puli + ai = puliyai thuNi + ai = thuNiyai	புலி + ஜி = புலிய துணி + ஜி = துணிய	puli + ai = puliya thuNi + ai = thuNiya	
விலை + ஜி = விலையை கடலை + ஜி = கடலையை வடை + ஜி = வடையை	vilai + ai = vilaiyai kadalai + ai = kadalaiyai vadai + ai = vadaiyai	விலை + ஜி = வெலய கடலை + ஜி = கடலய வடை + ஜி = வடய	vilai + ai = velaya kadalai + ai = kadalaya vadai + ai = vadaya	
புலியைப் பிடி	puliyai pidi	புலிய பிடி	puliyai pidi	catch (the) tiger
துணியை மடி	thuNiyai madi	துணிய மடி	thuNiya madi	fold (the) clothes
விலையைக் கேள்	vilaiyaik kEL	வெலய கேள்	velaya kEL	ask (the) price
கடலையைக் கடி	kadalaiyaik kadi	கடலய கடி	kadalaya kadi	bite (the) opeanut
வடையைத் தின்	vadaiyaith thin	வடய தின்னு	vadaya thinnu	eat (the) vadai
பேச்சு + ஜி = பேச்சை பாட்டு + ஜி = பாட்டை பருப்பு + ஜி = பருப்பை	pEccu + ai = pEccai pAttu + ai = pAttai paruppu + ai = paruppai	பேச்சு + ஜி = பேச்ச பாட்டு + ஜி = பாட்ட பருப்பு + ஜி = பருப்ப	pEccu + ai = pEcca pAttu + ai = pAtta paruppu + ai = paruppa	
பேச்சை நிறுத்து	pEccai ~niRuththu	பேச்ச நிறுத்து	pEcca ~niRuththu	stop (the) talk
பாட்டைப் பாடு	pAttaip pAdu	பாட்ட பாடு	pAtta pAdu	sing (the) song
பருப்பைச் சாப்பிடு	paruppaic cAppidu	பருப்ப சாப்புடு	paruppa sAppudu	eat (the) lentils
சோறு + ஜி = சோற்றை கயிறு + ஜி = கயிற்றை வயிறு + ஜி = வயிற்றை	sORu + ai = sOtRai kayiRu + ai = kayitRai vayiRu + ai = vayitRai kiNaRu + ai = kiNatRai	சோறு + ஜி = சோத்த கயிறு + ஜி = கயத்த வயிறு + ஜி = வயத்த	sORu + ai = sOththa kayiRu + ai = kayaththa vayiRu + ai = vayaththa kiNaRu + ai = keNaththa	

எழுதும் முறை	Formal	பேச்சு வழக்கு	Colloquial	Meaning
கிணறு + ஜி = கிணற்றை		கிணறு + ஜி = கெண்த்த		
சோற்றைப் பிசை	sOtRaip pisai	சோத்த பெச	sOththa pesa	mix (the) rice
கயிற்றை இழு	kayitRai izhu	கயத்த இழு	kayaththa izhu	pull (the) rope
வயிற்றை வலிக்கிறது	vayitRai valikkiRadhu	வயத்த வலிக்கறது	vayaththa valikkaRadhu	stomach hurts
கிணற்றை வெட்டு	kiNatRai vettu	கெண்த்த வெட்டு	keNaththa vettu	dig (the) well
பால் + ஜி = பாலை ராமன் + ஜி = ராமனை கண் + ஜி = கண்ணை பெண் + ஜி = பெண்ணை	pAl + ai = pAlai rAman + ai = rAmanai kaN + ai = kaNNai peN + ai = peNNai	பால் + ஜி = பால ராமன் + ஜி = ராமன கண் + ஜி = கண்ண பெண் + ஜி = பெண்ண	pAl + ai = pAla rAman + ai = rAmana kaN + ai = kaNNa peN + ai = peNNa	
பாலைக் குடி	pAlaik kudi	பால குடி	pAla kudi	drink (the) milk
ராமனைக் கூப்பிடு	rAmanaik kUppidu	ராமன கூப்பு	rAmana kUpdu	call rAman
கண்ணைத் திற	kaNNaith thiRa	கண்ண தெற	kaNNa theRa	open (the) eye
பெண்ணைக் கூப்பிடு	peNNaik kUppidu	பெண்ணைக் கூப்பிடு	peNNaik kUpdu	call (the) woman
ம் + ஜி = த்தை டு + ஜி = ட்டை இ + ஜி = யியை ஃ + ஜி = ஜியை ஒ + ஜி = ஜை ஞு + ஜி = ஞ்றை  ஃ + ஜி = டை ல் + ஜி = லை ஞ் + ஜி = ஞை	m + ai = ththai du + ai = ttai i + ai = yiayai ai + ai = aiyai u + ai = ai Ru + ai = tRai  r + ai = rai l + ai = lai n + ai = nai N + ai = NNai			

எழுதும் முறை	Formal	பேச்சு வழக்கு	Colloquial	Meaning
ண் + ஓ = ண்ணென				

### Word List

மரம்	maram	tree	புலி	puli	tiger
நடு	~nadu	plant (a tree)	பிடி	pidi	catch
நகம்	~nagam	(finger/toe) nail	துணி	thuNi	clothes
வெட்டு	vettu	cut	மடி	madi	fold
பழம்	pazham	fruit	விலை	vilai	price
உரி	uri	peel	கேள்	kEL	ask
படம்	padam	picture	கட்டலை	kadalai	peanut
மாட்டு	mAttu	hang (a picture); hook up	கடி	kadi	bite
ஓட்டு	Ottu	drive	வடை	vadai	vadai
தேர்	thEr	chariot	தின்	thin	eat
இழு	izhu	pull	பேச்சு	pEccu	talk/speech
பெயர்	peyar	name	பாட்டு	pAttu	song/poem
சொல்லு	sollu	say	பாடு	pAdu	sing
தயிர்	thayir	yogurt	பருப்பு	paruppu	lentils
குடி	kudi	drink	சாப்பிடு	sAppidu	eat
மாடு	mAdu	cow/cattle	சோறு	sORu	cooked rice
கட்டு	kattu	tie (rope, etc.); build	பிடச	pisai	knead; mix
கூடு	kUdu	nest	கயிறு	kayiRu	rope
பார்	pAr	see; look	வயிறு	vayiRu	stomach
வீடு	vIdu	house	வலி	vali	pain
காடு	kAdu	forest	கிணறு	kiNaRu	(open) well
காப்பாற்று	kAppAtRu	save; protect	வெட்டு	vettu	cut; dig

			பால்	pAl	milk
			கூப்பிடு	kUppidu	call
			கண்	kaN	eye
			திற	thiRa	open
			பெண்	peN	woman; girl